

Gebrauchsanleitung

Lieferumfang:

- 1 Gerätekopf mit Lampenhaus
- 2 Objektiv und Scharfstellung
- 3 Filmbühne
- 4 Filterschublade
- 5 Opallampe 75 Watt
- 6 Säule
- 7 Vergrößerungsmaßstab
- 8 Belichtungszeitfaktoren
- 9 Projektionsebene
- 10 Papieranschlag
- 11 Rotfilter

Vor dem Lampenwechsel Netzstecker ziehen. Zum Lampenwechsel Gerät abkühlen lassen, bevor Lampe und umgebende Teile berührt werden.

Service instructions

Standard outfit:

- 1 Enlarger head with lamphouse
- 2 Lens and focusing ring
- 3 Film carrier
- 4 Filter drawer
- 5 Opal lamp 75 W
- 6 Column
- 7 Magnification
- 8 Exposure time factors
- 9 Projection plane
- 10 Positioning angle
- 11 Red filter

Before changing the lamp pull out the mains plug. Allow to cool down before touching the lamp and adjacent parts.

Mode d'emploi

Livraison complet de:

- 1 Tête N/B
- 2 Objectif avec bague
- 3 Porte-négatif
- 4 Porte-filtre
- 5 Lampe opaline 75 Watt
- 6 Châssis
- 7 Repère des rapports d'agrandissement
- 8 Repère des temps de pose
- 9 Plateau
- 10 Margeur
- 11 Filtre rouge

Manuale per l'utente

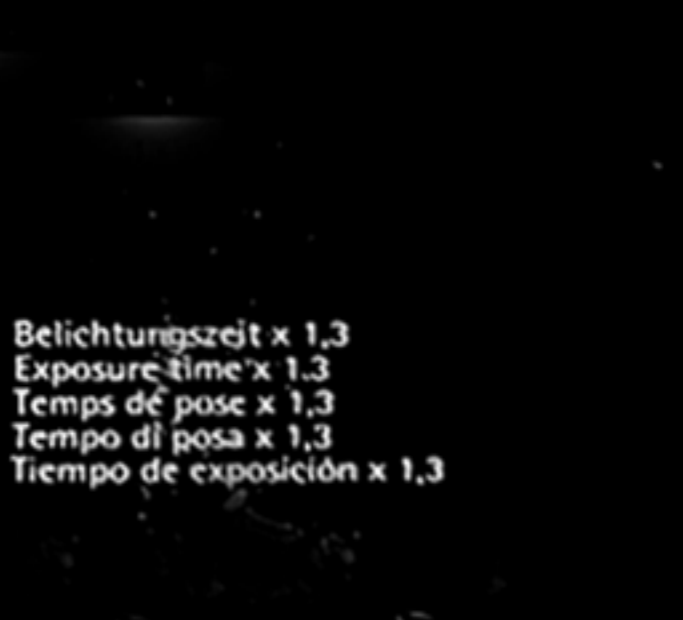
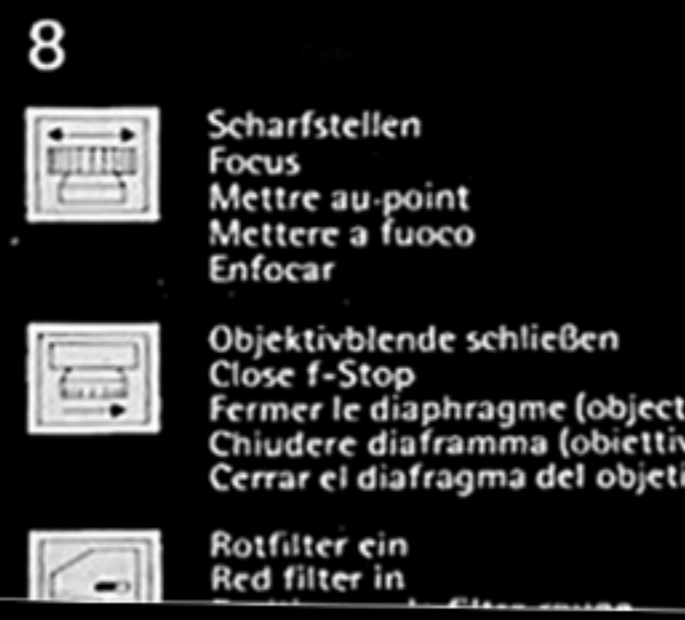
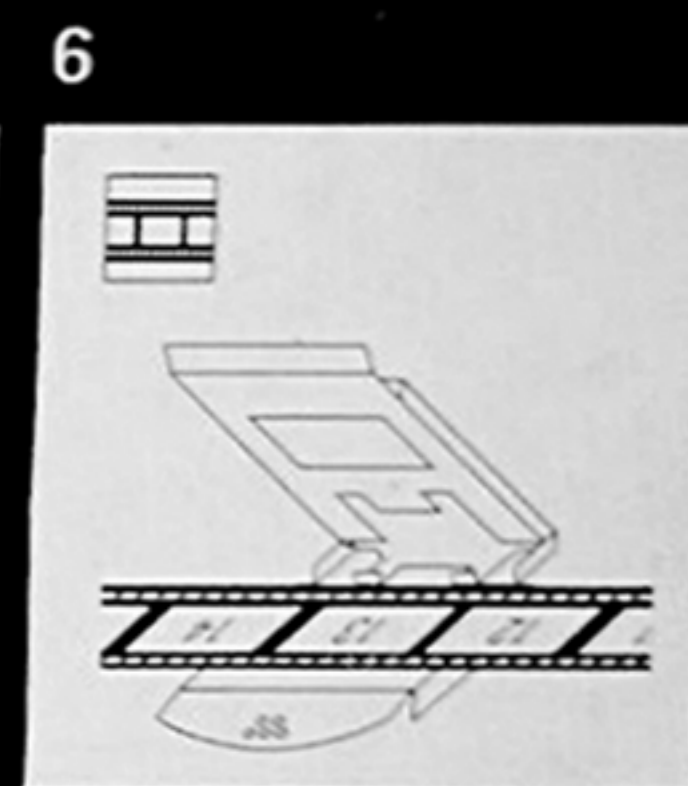
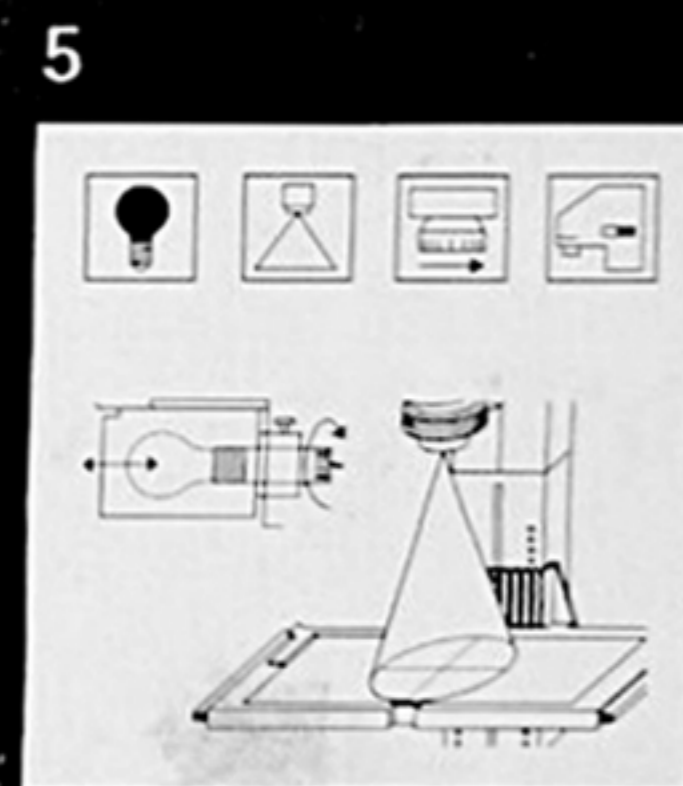
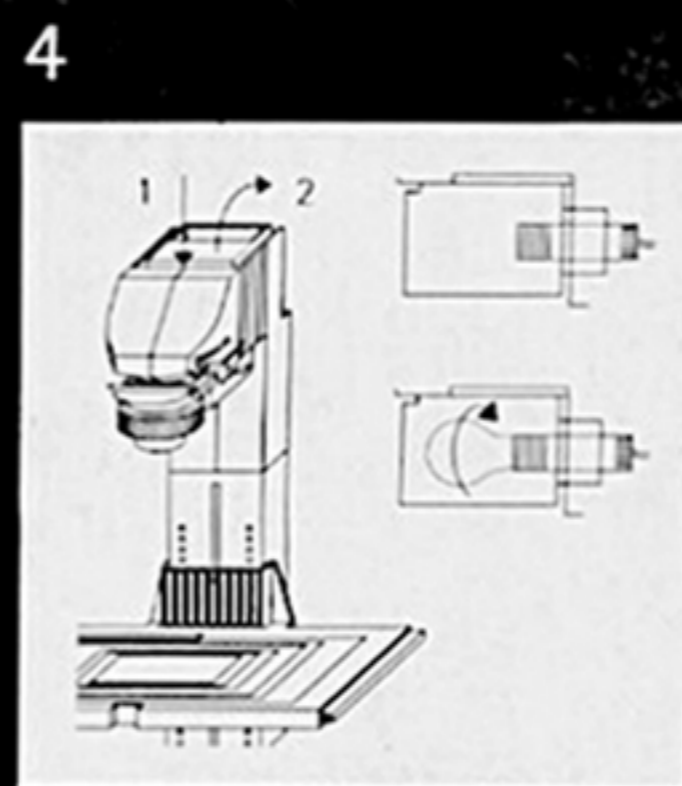
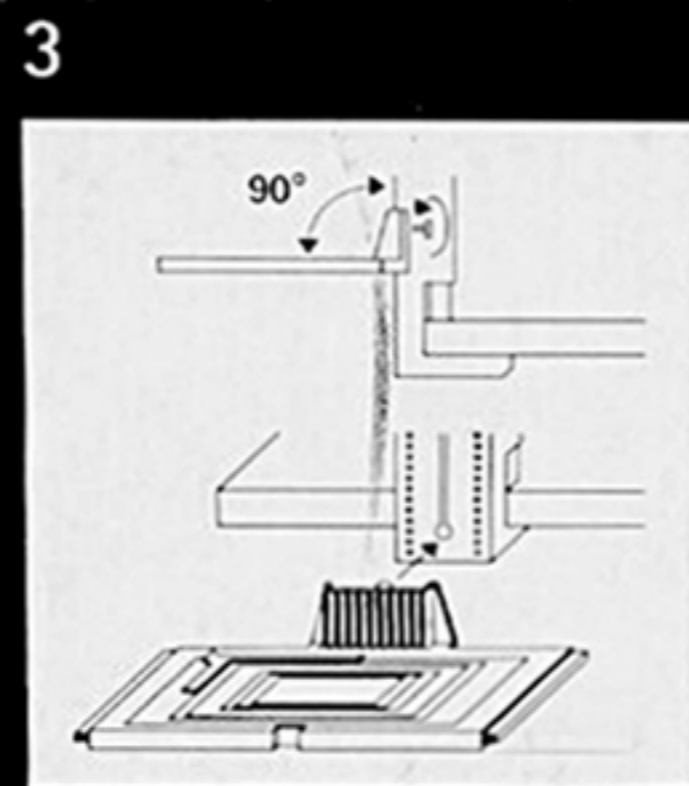
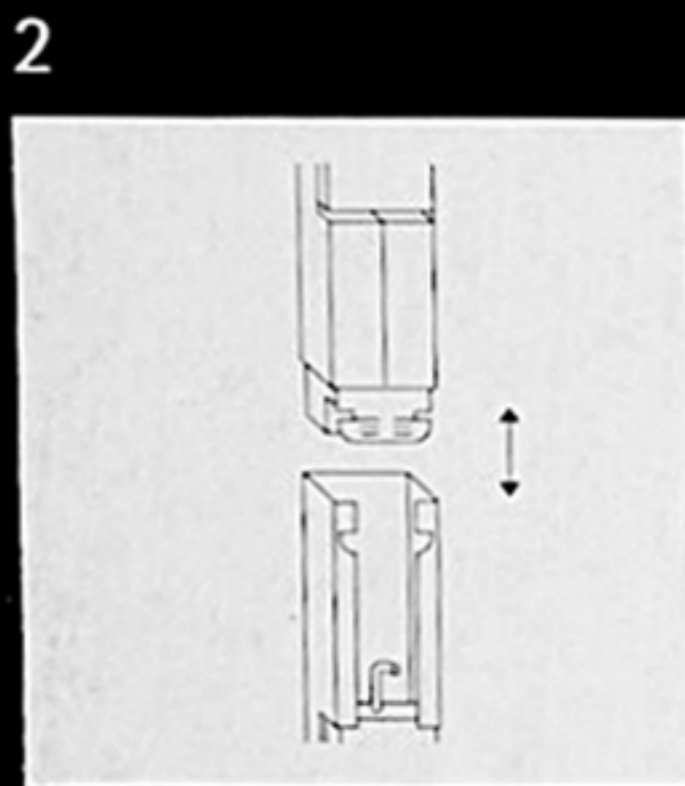
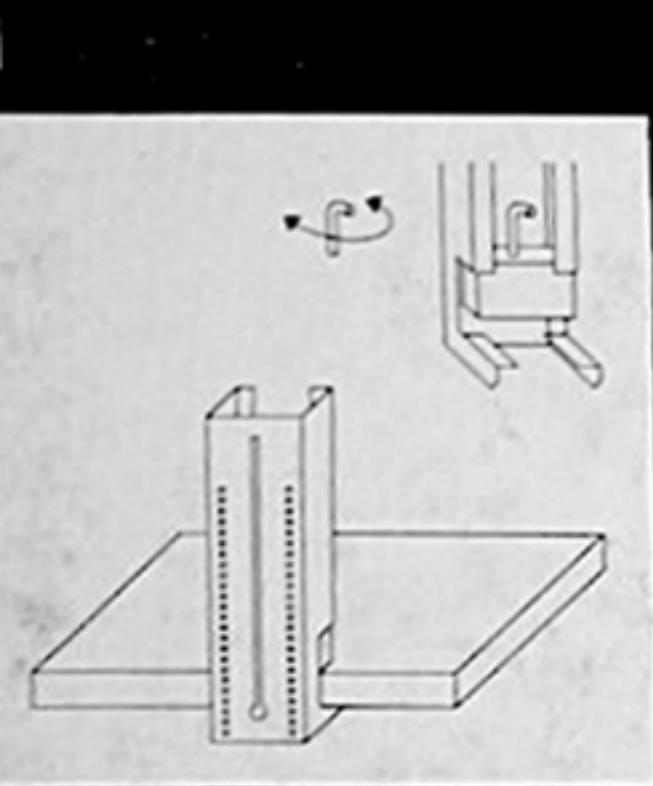
Fornitura comprensiva di:

- 1 Testata con illuminazione
- 2 Obiettivo e ghiera di messa a fuoco
- 3 Portapellicola
- 4 Cassetto portafiltri
- 5 Lampada opalina da 75 Watt
- 6 Colonna
- 7 Fattori d'ingrandimento
- 8 Tempi di posa
- 9 Piano di proiezione
- 10 Marginatore
- 11 Filtro rosso

Instrucciones de uso

Equipo en dotación

- 1 Cabezal con caja de la lámpara
- 2 Objetivo y anillo de enfoque
- 3 Portapelículas
- 4 Portafiltras
- 5 Lámpara opalina de 75 W
- 6 Columna
- 7 Escala de ampliación
- 8 Factores del tiempo de exposición
- 9 Plano de proyección
- 10 Tope para el papel
- 11 Filtro rojo



Film einlegen
Insert film
Mettre le film
Posizionare la pellicola
Meter la película

Raumlicht aus
Room light off
Mettre la pièce au noir
Spegnere la luce dell'ambiente
Apagar la luz del cuarto

Vergrößererlicht ein
Enlarger light on

Scharfstellen
Focus
Mettre au-point
Mettere a fuoco
Enfocar

Objektivblende schließen
Close f-Stop
Fermer le diaphragme (objectif)
Chiudere diaframma (obiettivo)
Cerrar el diafragma del objetivo

Rotfilter ein
Red filter in

Vergrößererlicht aus
Enlarger light off
Eteindre la lumière de l'agrandisseur
Spegnere luce dell'ingranditore
Apagar la luz de la ampliadora

Rotfilter aus
Red filter out
Enlever le filtre rouge
Togliere il filtro rosso
Sacar el filtro rojo

Belichten, 13 x 18 = ca. 3 Sek.
Expose, 13 x 18 = approx. 3 sec.
Exposar, 13 x 18 = env. 3 s

9 x 13

10 x 15

13 x 18

Belichtungszeit x 1,3
Exposure time x 1,3
Temps de pose x 1,3
Tempo di posa x 1,3
Tiempo de exposición x 1,3

Bild zu hell
Print too light
Tirage trop clair
Immagine troppo chiara
Imagen demasiado clara

Belichtungszeit verlängern
Prolong exposure time
Augmenter les temps de pose
Allungare il tempo di posa
Prolongar tiempo de exposición

Bild zu dunkel
Print too dark
Tirage trop dense
Immagine troppo scura